

648737-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural services for buildings – Vergabe von Planungsleistungen für Architekten „Sanierung und Umbau des denkmalgeschützten Goreth-Hauses“ in Stetten am kalten Markt

OJ S 182/2026 21/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gemeinde Stetten am kalten Markt

R-phost: franco.patane@lbbw-im.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Vergabe von Planungsleistungen für Architekten „Sanierung und Umbau des denkmalgeschützten Goreth-Hauses“ in Stetten am kalten Markt

Cur síos: Die Gemeinde Stetten am kalten Markt (Stetten a.k.M.) beabsichtigt das denkmalgeschützte Goreth-Haus am Schlosshof 2 umfassend zu sanieren und für eine zukünftige öffentliche Nutzung nachhaltig zu ertüchtigen. Neben der denkmalgerechten Instandsetzung der historischen Bausubstanz sind hierzu bauliche Anpassungen im Gebäudeinneren vorgesehen. Das Goreth-Haus befindet sich im Eigentum der Gemeinde. Ein wesentlicher Bestandteil der Maßnahme ist die statische und konstruktive Ertüchtigung des Dachstuhls sowie der Decken über dem Obergeschoss. Das Dachgeschoss soll saniert, jedoch nicht ausgebaut werden. Für die Sanierung des Dachgeschosses liegen bereits grundsätzliche Planungsansätze sowie eine Kostenschätzung aus dem Jahr 2020 für die Kostengruppen 300 (Bauwerk, Baukonstruktionen) und 700 (Baunebenkosten) vor (s. Anlage 2). Der Umfang der erforderlichen gesamten Sanierungsmaßnahmen des Goreth-Hauses ist dagegen bislang nur überschlägig untersucht, die in einer ersten Kostenschätzungen in Anlage 3 vorliegt. Maßnahmen zur Gestaltung von Freianlagen sind nicht Gegenstand der vorliegenden Planung.

Aitheantóir an nós imeachta: ea290b5b-7111-489f-95c5-3fdee4aa7453

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71221000 Architectural services for buildings

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Gemeinde Stetten am kalten Markt Schlosshof 1

Baile: Stetten am kalten Markt

Cód poist: 72510

Foroinn tíre (NUTS): Sigmaringen (DE149)

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 500 000,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Das Verhandlungsgremium wird dem Gemeinderat unter Berücksichtigung der Zuschlagskriterien und deren Gewichtung den Bieter mit dem zu erwartenden wirtschaftlichsten Ergebnis für die Beauftragung empfehlen. Die Gemeinde Stetten a.k.M. beabsichtigt grundsätzlich dem Bieter die wei-tere Bearbeitung mit den Leistungen gemäß § 34 HOAI Leistungsphasen 1 bis 9 zu übertragen. Es ist eine stufenweise Beauftragung, zunächst für die Leistungsphasen 1 bis 4, vorgesehen. Es besteht kein Rechtsanspruch auf weitere Leistungsphasen. Die Vertragsgestaltung erfolgt auf Grundlage der KVM-Musterverträge. Mit der Bearbeitung ist unverzüglich zu beginnen.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

An dlí trasteorann is infheidhme: -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: siehe Projektbeschreibung

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Objektplanungsleistungen für Hochbau

Cur síos: Aufgrund des Alters der Bausubstanz und der technischen Ausstattung ist jetzt eine umfassende Erneuerungsmaßnahme (Sanierung, Instandsetzung, Umbau) vorgesehen.

Wesentliche Maßnahmen sind: 1. Dachstuhl: Statische Ertüchtigung, Beseitigung von Feuchteschäden. 2. Freilegung im Sockelbereich, Wandtrocknung sowie Maßnahmen zur Reduzierung von künftigen Feuchteschäden. 3. Austausch durch Feuchtigkeit beschädigter konstruktiver Bauteile im Bereich der Decke EG/ OG. 4. Erhalt und denkmalgerechte Aufarbeitung von vorhandenem Fachwerk, tragenden Wandscheiben, konstruktiven Bauteile sowie denkmalrelevanter Innenausstattung 5. Zargen und Türen sanieren 6. Einbau Brandmeldeanlage, Sicherheitsbeleuchtung, RWA + Alarmierungseinrichtungen 7. Erneuerung Elektrische Anlage, Verteiler und Beleuchtung mit Umstellung auf LED 8. Optimierung der Barrierefreiheit – wesentliche Maßnahme Einbau eines Aufzuges 9. Neue Innentreppe 10. Einbau 2. baulicher Rettungsweg 11. Installation Photovoltaikanlage Gegebenenfalls ist zur Umsetzung der Ziele ein Genehmigungsverfahren mit Brandschutzkonzept zu erstellen. Teilnahmeberechtigt sind natürliche oder juristische Personen, die die geforderten fachlichen Anforderungen erfüllen: Bei natürlichen Personen sind die fachlichen Anforderungen erfüllt, wenn sie gemäß Rechtsvorschrift ihres Herkunftsstaates berechtigt sind, am Tag der Bekanntmachung im Zulassungsbereich die Berufsbezeichnung für die Fachdisziplin, also Architekt, zu führen. Ist in dem jeweiligen Herkunftsstaat die Berufsbezeichnung nicht gesetzlich geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung gemäß der europäischen Richtlinie 2005/36/EG – „Berufsanerkennungsrichtlinie“ – gewährleistet ist. Bei juristischen Personen sind die fachlichen Anforderungen erfüllt, wenn zu ihrem satzungsgemäßen Geschäftszweck die genannten Ingenieurleistungen gehören, die der Planungsaufgabe entsprechen, und wenn der bevollmächtigte Vertreter der juristischen

Person die fachlichen Anforderungen erfüllt, die an natürliche Personen gestellt werden. Mehrfachteilnahmen natürlicher oder juristischer Personen führen zum Ausschluss aller Beteiligten

Aitheantóir inmheánach: Los 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71221000 Architectural services for buildings

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Gemeinde Stetten am kalten Markt Schlosshof 2

Baile: Stetten am kalten Markt

Cód poist: 72510

Foroinn tíre (NUTS): Sigmaringen (DE149)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/06/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2029

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 500 000,00 EUR

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 1. Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung - Nachweis der geforderten beruflichen Qualifikation (z. B. Kopie der Eintragungsurkunde)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 2. Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit (Berufshaftpflichtversicherung)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Referenz 3.1 Nachweis eines realisierten Projekts, das mit der Komplexität der Planungsaufgabe „Sanierung / Umbau „Goreth-Haus“ hinsichtlich räumlich-funktionaler Anforderungen / Qualitäten - insbesondere Bereiche für Veranstaltung, Publikumsverkehr und Verwaltung - sowie bautechnischer Anforderungen vergleichbar ist, der letzten 10 Jahre (bis einschließlich August 2016), Fertigstellung bis 08/2026 max. 60 Punkte Darstellung des Projekts auf Referenzblatt des Bewerbungsbogens mit Angaben zu Projektbezeichnung, Auftraggeber, Urheber (=Name des Bewerbers), Monat/Jahr der Fertigstellung, bearbeitete Leistungsphasen nach HOAI § 34 (mind. wesentliche Teile der Leistungsphasen 2-5 und 6-8), Baukosten KG 300 + 400, BGF, Erläuterungen etc. auf max. 3 Projektfolien mit Fotos/Abbildungen, Zeichnungen, etc. des fertiggestellten Projekts als PowerPoint-Datei auf beigefügter Anlage. Referenz 3.2 Nachweis einer realisierten Sanierungs- / Restaurierungsmaßnahme eines Kulturdenkmals oder eines vergleichbaren historischen Gebäudes, mit umfassender Sanierung privat / öffentlich der letzten 10 Jahre (bis einschließlich August 2016), Fertigstellung bis 08/2026 max. 45 Punkte Darstellung des Projekts auf Referenzblatt des Bewerbungsbogens mit Angaben zu Projektbezeichnung, Auftraggeber, Urheber (=Name des Bewerbers), Monat / Jahr der Fertigstellung, bearbeitete Leistungsphasen nach HOAI § 34 (mind. wesentliche Teile der Leistungsphasen 2-5 und 6-8), Baukosten netto KG 300 + 400, BGF, Erläuterungen der Sanierungsmaßnahmen, etc. auf 2 Projektfolien mit Fotos / Abbildungen, Zeichnungen, etc. des fertiggestellten Projekts als PowerPoint-Datei auf beigefügter Anlage. Die Referenz 3.2 kann auch mit dem Projekt der Referenz 3.1 nachgewiesen werden. Referenz 3.3 Nachweis der Berufserfahrung von eigenem Personal mit langjähriger Erfahrung in Sanierungsprojekten der Hochbauobjektplanung und Bauleitungserfahrung mindestens folgende Erfahrungen der letzten 10 Jahre (einschließlich August 2026) nachweisen: 5 und mehr Jahre beim Umbau von denkmalgeschützten Gebäuden 1 Person 10 Punkte 2 Personen 15 Punkte 3 und mehr Personen 20 Punkte mit zusätzlicher Berufserfahrung in Bauleitung von 5+ X Jahren + 1x zusätzlich 10 Punkte max. 30 Punkte Darstellung auf einem Referenzblatt je Person gem. Bewerbungsbogens mit Angaben zu Name der Person, Qualifikation, 1-2 Fotos des Projekts mit Aufgabenstellung (Aufzählung) Projektbezeichnung, Auftraggeber, Urheber (= Name des Bewerbers), Jahr der Fertigstellung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: 1 - Planungsskizze Gesamtkonzept, Erläuterung max. 150 Punkte (30 %)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 150

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: 2 - Grundsätzliche Vorstellung zur Bearbeitung d. anstehenden Projekts – Hinweise aus Sicht des Bieters max. 50 Punkte (10 %)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 50

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: 3 - Fachliche Eignung/Qualifikation Projektleiter, stellv. Projektleiter max. 100 Punkte (20 %)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: 4 - Projektteam: Qualifikation, Organisation Personaleinsatz, Kommunikation des Projektteams max. 100 Punkte (20 %)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Erläuterungen zu den Zuschlagskriterien werden im Bieterbogen gegeben und s. Kapitel 7.0 Bieterverfahren und Zuschlagskriterien (&46 VgV), Ausschreibungstext Seite 12 f.

Cur síos: 5 - Honorar Pauschale (Stundensätze, ohne Wertung) max. 100 Punkte (20 %)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av286b5a-eu>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av286b5a-eu>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av286b5a-eu>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 20/10/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Nachforderung von Erklärungen, Unterlagen und Nachweisen ist nicht ausgeschlossen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Tá gá le comhaontú neamhnocht: níl

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Regierungspräsidium Karlsruhe

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Gemeinde Stetten am kalten Markt

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Gemeinde Stetten am kalten Markt

Uimhir chlárúcháin: 71154642191

Seoladh poist: Schlosshof 1

Baile: Stetten am kalten Markt

Cód poist: 72510

Foroinn tíre (NUTS): Sigmaringen (DE149)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: franco.patane@lbbw-im.de

Teil.: 089 889699-38

Próifíl an cheannaitheora: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av286b5a-eu>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Comhlacht lárnach ceannaigh a dhámhann conarthaí poiblí nó a thugann i gcrích creat-chomhaontuithe maidir le hoibreacha, soláthairtí nó seirbhísí ar son ceannaitheoirí eile

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Regierungspräsidium Karlsruhe

Uimhir chlárúcháin: +7219260

Seoladh poist: Kapellenstrasse 17

Baile: Karlsruhe

Cód poist: 76131

Foroinn tíre (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: poststelle@rpk.bwl.de

Teil.: +7219268730

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 119de41b-f8bd-411b-9563-11fa1218576b - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 17/09/2026 15:44:38 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 648737-2026
Uimhir eagráin IO S: 182/2026
Dáta foilsithe: 21/09/2026